

中国二十世纪的赛珍珠研究  
中国决非如此  
男人能像女人一样写作吗？  
兔子歇了……  
冒现的文学  
美国东方主义  
传统·劳伦斯·现代主义  
挖掘那段沉默的历史……  
带镣铐的文化帝国主义  
全球化带给我们的是什么？  
学术失范于没有法则  
知识分子的一块净土  
……

# 文学研究

# 全球化语境下的

郭英剑 著

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

# 全球化语境下的 文学研究

郭英剑 著

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING

## 图书在版编目(CIP)数据

全球化语境下的文学研究/郭英剑著. — 北京:外语教学与研究出版社, 2010.12  
ISBN 978-7-5135-0454-6

I. ①全… II. ①郭… III. ①文学研究—世界—文集 IV. ①I106-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 263696 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 陈 静

装帧设计: 郭 子

执行编辑: 贺 娜 冷文箴 马文婷 赵 靖

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 33 彩插 0.625

版 次: 2011 年 4 月第 1 版 2011 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0454-6

定 价: 79.90 元

\* \* \*

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 204540001

# 专家推荐语

从文学理论到文化时评，从英美文学研究到西方经典的翻译，从语言教学到全球化的研究，这本书展现了一个学者辽阔的全球视野与深情的在地关怀。

——台湾师范大学国际事务处处长庄坤良教授

所有作品都集合在全球化语境框架之内，有思想、有见地、文笔活泼、很见功力。

——上海外国语大学文学研究院院长虞建华教授

赛珍珠的一系列论文，无疑推动了中国的赛珍珠研究。

——华东师范大学《外国文学研究》主编聂珍钊教授

既有文本研究，也有理论探讨，集注译评说于一身，其广度和深度正是作者才学的一个明证。

——北京师范大学外国语言文学学院原院长刘象愚教授

我从英剑是“小青年”时就认识他，看到他二十年来，在担任繁重的行政工作的同时，还不忘辛勤笔耕，硕果累累，我为他的成绩感到由衷的高兴。

——北京外国语大学英语学院华裔美国文学研究中心主任吴冰教授

研究中透出了文化学者长期修炼形成的多视角犀利眼光和深入的人文关怀，代表了人文知识分子的良知和批判性，以及对当代热点问题的关注。

——中国人民大学文学院杨恒达教授

善于以小见大，以文本分析体现理论，并把文本解读置于全球化的社会语境。

——中国社会科学院外国文学研究所王逢振研究员

这本文集是作者二十年来在学术道路上辛勤耕耘的结晶，有传承，更有开拓和创新，展示了新一代学者孜孜以求的奋斗精神。

——山东大学外国语学院原院长郭继德教授

一位中国学者在全球化语境下对文学研究的思考与探索。

——北京外国语大学世界文学研究中心主任郭棲庆教授

劳二十年研究之心血，结丰硕渊博之果实；采中美文学之芳艳，览全球文化之眼光。

——清华大学人文社会科学学院外文系陈永国教授

将赛珍珠的生活经历和文学创作视为全球化语境中具有典型意义的中西文化交流与互动，视野开阔，分析独特，见解中肯，显然有助于重新审视这位迄今作品被译介语种最多的美国作家。

——北京大学外国语学院副院长刘树森教授

这是一部好书。小题目背后有大视野，观点的背后有具体的阅读，这种文风值得提倡。

——杭州师范大学外国语学院院长殷企平教授

# 序

## 文学研究的价值何在？

自从走上学术道路，一连串的问题就一直伴随着我，那就是：学者何为？学问何用？文学研究的价值何在？作为大学外语教师，为何要从事文学教学？在全球化的时代，学者从事文学研究的意义在哪里？

今天，当把自己从走上学术道路以来所写的学术文章结集出版的时候，我想试着去梳理这么多年来的一些思考，也自省一下究竟是什么力量支撑着自己在学术的道路上一直走到今天。

走上学术道路，最初完全出于喜欢。中学时代，自己喜欢的科目是数学、英语和语文。因为喜欢英语而选择了学习文科。等上了大学，念的是英语专业，紧接着也做了英美文学方向的研究生。若是简单回顾自己最初的路，“喜欢”——应该是自己走上学术之路的原初动力。

研究生毕业走上工作岗位是从 20 世纪 90 年代开始的，而从那个时候起，自己就一直在大学工作和学习。一个人走上工作岗位，身份立刻就发生了转变，一下子从“学子”迈入了“教师”和“学者”的行列，但更重要的是，从此进入了现实生活的世界。而那个时候，经济大潮已经开始在中华大地风起云涌、下海经商成为一种时尚，教师和学者自然就属于要坐得住冷板凳的人。摆在自己面前的自然首先是个人和家庭如何生活的问题。好在那时大家都还不太富裕，自己对物质条件的追求不太高，而家人对自己的要求也不太高，只要努力工作，养家糊口还是可以的。对我来说，从事自己喜欢的工作是一件愉快的事。

然而，随之而来的是如何面对学生的问题。我至今清晰地记得，工作伊始，有一位本科生问我，老师，您英语那么好，为什么不去当翻译啊？——在 20 世纪 90 年代当翻译，是可以很富有的。从那个时候开始我知道了，作为“教师”，除了面对自己和家人而外，还要面对学生，需要直面来自学生的各种各样的问题。对于个人来说，只要自己喜欢就行了，因为自娱自乐是不需要说明缘由的；但作为教师，可能就不得不深入思考自己的选择和追求了。当然，来自学生更深层次的问题还

有：作为英（外）语专业的学生，为什么要上文学课？学习文学有什么用？而这样的问题，作为教师，是需要向学生说明清楚的。

经过多年的思考和教学实践，我越来越清晰地认识到：外语本身是工具，但对于外语专业的学生和教师来讲，外语是一门专业，就像数理化生农医文史哲等等专业一样，一个人需要经过本科、硕士和博士的训练，才能成为外语领域的高级人才。外语本科生的教育，专注基本技能的训练是必须的和应该的，但若仅只是听、说、读、写、译，这样训练出来的学生，跟非外语专业的学生有什么区别呢？要知道，非外语专业的学生重点训练的就是听、说、读、写、译。我曾说过，一个非英语专业的学生有自己的专业，英语学得再好就是如虎添翼，而英语专业的学生若是没有学好本专业，那还剩下什么呢？因此，从学生角度来说，除了基本技能之外，应该对包括语言学、文学、文化在内的很多知识有更深入的了解才行。而这既是本学科的要求之一，也是外语专业的学生区别于非外语专业学生的重要特征。

由此而言，在外语专业的教学中，文学教学必不可少。在大学教育中，不仅要教授基础知识（语音、语法、听说、阅读、翻译等等），更要教会学生去思考——进行复杂的、深入的和富有想象力的思考。文学课程要为学生提供一个阅读和思考的场所，而教师在教学过程中，应该鼓励学生努力学会个性化地阅读和培养一种独立思考的能力。由是观之，文学教学应该对学生的智慧产生影响，从而培养学生具有批评性的思维能力。在美国，所有文学课程的教学目标中，教会学生“批评性思维”（critical thinking）是人们讲授文学课程时的共识。这一点，在中国的高校之中，也应该逐渐成为人们的共识。而要想做到这一点，自然会对教师提出更高、更全面的要求。

从学科定位上讲，外语专业属于“文学”学科的范畴，也就是属于人文学科，因此，也就应该成为人文教育的重要组成部分。人文教育强调的是人文精神的重要性，因此，对外国语言文学的学习和研究，就应该体现出人文精神来。要想使学生进入一个文学世界，语言学习至关重要，而如何把语言教学与文学欣赏、文化探索结合起来，使课堂教学及训练和大学教育达到培养具有人文素养的专门人才的目的，应该是高等院校外语专业所要为之努力的一大课题。为此，我在自己所讲授的本科生《美国文学》课上做了大量的实践。该课程于2003年被我当时所在的郑州大学评为校级“精品课程”，2005年成为“河南省精品课程”，后来我到中央民族大学工作以后，该课程又被评为校级“精品课程”。就个人的教学实践而言，把文

学教学作为人文教育和大学教育的重要组成部分，是我一直努力的方向。

这么多年来，我有个体会，教师是个特殊的职业，无论一个人是如何走上教师岗位的，无论喜欢还是不喜欢，可能都需要把这份“职业”当作“事业”那样去看待。那么，“职业”与“事业”有何区别呢？我以为，在一个人的一生当中，可以从事多个“职业”，因为那是人在这个社会上生存的基本保障；用通俗的话讲，“职业”就是一个饭碗。所以，你可以热爱所从事的职业，也可以不热爱。而视为“事业”者，人就会心向往之、不计较代价而甘愿付出心血。我所以说“教师”是个特殊的“职业”，是因为这个“职业”需要更多的责任感。举个很简单的例子，一个从事一般职业性质工作的人，工作时间若是迟到一会儿不大要紧，甚至一天不来，可能影响也不会太大；但若是教师，哪怕是迟到五分钟，就会影响到数十位乃至上百位学生的学习。我想，这就是教师职业的特殊性所在。也因此，这份职业就要求教师有更多的投入。

当然，除了上课准时、教书育人之外，大学教师还要进行学术研究。我们都知道，无论在国内还是国外，都有纯粹在学术研究机构中从事研究的人们，他们被称作是研究者或者学者。他们从事学术研究，人们总认为理所应当，对此不会有疑问，学者本身也不会有意见。但对于教师而言，特别是外语教师，人们（包括教师）自身似乎都很容易去问这样的问题：为什么要从事学术研究？又该如何从事学术研究？

我以为，如果人们承认高等教育中教学、科研和社会服务乃是大学的三大功能，那么，大学教师从事科研与学术研究，似乎应该是天经地义的事。但天经地义并不一定能够说服人，包括当事人。比如，很多人就认为，对于教师而言，搞好教学就可以了，不必非要搞科研或者从事学术研究。我们也经常看到，在现实生活中，很多教师从事科研与学术研究，主要还是迫于来自学校方面的要求乃至压力和自身申报职称等现实的需求。当然，无论是学校对教师提出科研的要求，还是教师考虑自身申报职称的需要，这些都无可厚非。但我想追问的是：作为教师，除此之外，我们是否还能寻找到从事科研和学术研究的内在动力呢？

就个人体验而言，从事学术研究，是我看待这个世界和人生的一种表达方式。就像音乐家通过乐符、画家通过画笔、舞蹈家通过身体、作家通过文字来表达自己的认识一样，作为一名讲授和研究文学的教师和学者，我是通过对文学和文化文本的阅读和阐释，把自己对世界可能是微不足道的部分认知传递给学生，把世界上一些优秀的文学与文化文本译介到中国，把自己喜欢和（或）认为需要进行研

究的重要作家及其作品撰写成学术论文或者学术文章与同行进行交流，以此来证明自身存在的价值。

当一个人明确了自己学术研究的内在动力之后，如何进行学术研究就应该不成其为问题了。对我而言，在全球化的今天，从事西方文学教学与研究的教师与学者，应该具有一种“世界意识”与“全球视野”，那就是，要学会在学习和研究西方文学和文化的同时，不能忘记了中国文学和文化，应该在加深对双方文学与文化的理解和认识的基础上，多采用跨文化的角度反省本土文化及其与外来文化的交流，促使我们学着从双方文化的角度去看待世界、看待人类。当然，这可能只是一种美好的境界，但不妨把它设立为学术研究的一个标杆。

20世纪90年代的中国基本上也已经进入到了全球化的时代。在自己从事学术研究的过程中，我非常注重从作家、作品这样的小处和细微之处着手，但更多地着眼于全球化的大背景和文学在中西文化交流中的作用与价值。这也是本书命名为《全球化语境下的文学研究》的原因。同时，无论作为教师还是学者，我都力图遵循中国古代荀子所倡导的“以仁心说，以学心听，以公心辩”（《荀子·正名》）。这是我所崇尚的学习、教学和从事学术研究时的一种谦卑的境界和人生哲学。

我越来越认识到，学术研究，就是一个在真理的道路上不断思考、不断追寻、不断追问的过程。这，也是我为自己选择的一种生活方式。

大学是思想交集的场所，是培养人的地方。大学也应该是让人思考人类生存意义、学问真谛的地方，而大学为此所能提供的场所和平台，至少应该包括文学教育和文学研究。

——这，在我看来，就是今天我们从事文学研究的价值所在。

郭英剑

2010年2月初稿于西雅图

2011年3月修订于北京

# 目录

美国文学 .....	1
一、赛珍珠研究 .....	2
论中国二十世纪的赛珍珠研究 .....	2
对赛珍珠研究的几点思考 .....	17
赛珍珠：后殖民主义文学的先驱者 .....	24
如何看待鲁迅先生对赛珍珠的评论 .....	32
赛珍珠和她的《大地》 .....	39
丰富的内心世界——评《我的中国世界》 .....	48
赛珍珠研究：新问题与新走向 .....	50
寻求女性个体生命的意义——论赛珍珠的《群芳亭》 .....	55
抒写“海归派”知识分子的发轫之作——论赛珍珠的长篇小说《同胞》 .....	63
一部真实再现中国人民抗日战争历史的扛鼎之作 ——论赛珍珠的长篇小说《龙子》 .....	74
寻找赛珍珠的文学价值 .....	92
外国名家论赛珍珠 .....	97
中国决非如此——评赛珍珠的《大地》 .....	102
反映中国农民生活的史诗——评赛珍珠的《大地》 .....	105
合情合理地看待中国——评赛珍珠的《大地》 .....	109
赛珍珠与美国的海外传教 .....	111
二、约翰·厄普代克研究 .....	129
约翰·厄普代克研究在中国 .....	129
男人能像女人一样写作吗？——评厄普代克的《S.》 .....	142
狂乱年代的经典之作——试论约翰·厄普代克的《夫妇们》 .....	146

约翰·厄普代克文学视野中的宗教意识.....	152
兔子歇了.....——美国当代著名作家约翰·厄普代克及其创作.....	155
<b>三、美国华裔文学研究 .....</b>	<b>160</b>
冒现的文学——当代美国华裔文学述论.....	160
命名·主题·认同——论美国华裔文学研究中的几个问题.....	170
论 Chinese American Literature 的中文译名及其界定.....	178
美国华裔文学的新星——吉什·任.....	184
当代美国华裔文学方兴未艾.....	187
<b>四、其他作家 .....</b>	<b>194</b>
美国东方主义——论布勒特·哈特、马克·吐温、杰克·伦敦作品中的 中国人形象 .....	194
真实的谎言——评《重罪》.....	198
感悟生命，重塑自我——评《较量》.....	205
亦真亦幻 情归故乡——评康拉德·里克特的小说《克罗诺斯河》的 艺术表现手法.....	209
索尔·贝娄：美国文坛的长青树——简评《贝娄传》.....	216
《死》的魅力——评 2000 年美国全国书评家协会小说获奖作《死》.....	220
论《公众的信任》.....	225
“自杀天堂”背后的故事——论乔伊斯·欧茨与她的《大瀑布》.....	229
天才的德莱塞与德莱塞的《“天才”》.....	234
纳博科夫：二十世纪最伟大的双语作家 ——纪念美国俄裔作家纳博科夫诞辰 110 周年 .....	239
<b>英国文学 .....</b>	<b>247</b>
劳伦斯研究在中国.....	248
探索心灵的轨迹——D. H. 劳伦斯短篇小说论.....	255
传统·劳伦斯·现代主义.....	263
艺术的创作是信念的行为——D. H. 劳伦斯创作主旨论 .....	268
D. H. 劳伦斯的内在矛盾.....	276

华兹华斯 “We Are Seven” 一诗解读 .....	285
E. M. 福斯特访谈录 .....	295
2001 年的布克奖与英国小说 .....	299
20 世纪 80 年代以来中国戏剧舞台上的莎士比亚 .....	305
<b>其他英语国家文学 .....</b>	<b>319</b>
追问女性的生存状态——论玛格丽特·阿特伍德的新作《别名格雷斯》 .....	320
挖掘那段沉默的历史……——格伦维尔与她的《神秘的河流》.....	329
玛格丽特·阿特伍德论《别名格雷斯》.....	333
<b>文学 / 文化理论与批评 .....</b>	<b>341</b>
男性与女权主义文学批评——当代女权主义文学批评述评 .....	342
带镣铐的文化帝国主义 .....	352
文化的境遇与前景 .....	359
全球化语境中的中西文化比较研究 .....	363
想起了辜鸿铭……——全球化进程中的中国民族文化 .....	371
全球化带给我们的是什么？ ——在“全球化与本土文化”国际会议上的致辞 .....	376
60 年了，为什么我们只有“抗”日文学？ .....	380
论全球化对文学研究的影响 .....	384
再现全球化论 .....	396
论新南非的新传记 .....	404
<b>语言与教学研究 .....</b>	<b>413</b>
从文学理论的缺席谈起——文学教学的目的是什么？ .....	414
应该怎样称呼现代中国的官方语言？——从英、汉对比看“汉语”、“普通 话”、“国语”与“华语”等概念的使用 .....	419
改革和出路：本科阶段英语专业的英美文学教学 ——以《美国文学》课程为例 .....	433

文化时评 .....	449
学术失范于没有法则 .....	450
规则·惩处·教育——我对治理学术不端行为的看法 .....	454
外语学科应该成为中国人文社会科学学术规范的排头兵 .....	457
引号引发新世纪美国人文社会科学第一剽窃案——美国著名历史学教授 剽窃事件被揭露始末 .....	462
“海归派”知识分子的价值究竟何在? .....	469
知识分子的一块净土——我看《读书》.....	472
电影还没看，你已经感动了——看《泰坦尼克号》.....	475
 序言 .....	 479
《英美文学专论》序言 .....	480
《英语口语 300 句》前言 .....	483
《让幸运来敲门》译序 .....	485
《文化帝国主义抑或全球化》——《文化帝国主义》序 .....	487
《全球化与文化》序 .....	492
《英美文化读本》序 .....	498
《跨文化交际研究》序 .....	502
大学生的花样年华——《走进大学》序 .....	505
《赛珍珠纪念文集》(第三辑)序 .....	508
 后记 .....	 515

# 美国文学

---

## 论中国二十世纪的赛珍珠研究

大体而言，对美国著名女作家赛珍珠（Pearl Buck，1892-1973）的研究，在我国的二十世纪经历了三个阶段：三四十年代、六十年代和八九十年代。

### 一

赛珍珠的创作始于二十世纪的二十年代末，然而，在短短十年时间内，她就成为美国乃至全世界最知名的作家之一，她的作品一问世即成为风靡一时的畅销书，并且，在1938年一举摘取了为世人所瞩目的诺贝尔文学奖。由于赛珍珠的大部分作品都是以中国为题材的，所以，在三四十年代，她是我国文艺界关注的一个焦点，她的小说一面世即被译成中文。

那时，国内众多的文艺刊物都介绍了赛珍珠及其作品。由上海文学社编辑、生活书店发行的《文学》杂志（创刊于1933年7月1日）在第1卷第5号的“文学栏目”上，刊登有四幅“赛珍珠重来中国”的照片。同期还刊有胡仲持写的《〈大地〉作者赛珍珠重来中国》的文章<sup>1</sup>，并有赛珍珠的小说《新路》（何达翻译）。上海

<sup>1</sup> 见上海《文学》杂志1卷第5号。

的《矛盾月刊》在1933年第2卷第1期的“革新号”上，刊有“勃克夫人肖像”一幅，并有庄心在的文章《布克夫人及其作品》。上海《女青年月刊》1934年13卷3期为“妇女与文学专号（特大号）”（编辑顾问为谢冰心），在“介绍”栏目里，有雨初的文章《〈大地〉作者勃克夫人》；同期有厚生的文章《现代世界女作家》，其中谈到“美国”的女作家只有两位：史沫特莱与赛珍珠。在“研究”栏目里，有“我的创作经验谈”一文，收入七位女作家的笔谈，其中有赛珍珠的一篇（由南枝译为中文），其他六位为：庐隐、凌叔华、王莹、白鸥、欧查与冰心。上海《文艺月刊》1933年第4卷第3期与第4期的“文艺情报”栏目中，均有“布克夫人来华”的报道。

上述这些关于赛珍珠的新闻报道反映了赛珍珠在当时的知名度，但更为重要的是，当时我国的学术界同样对赛珍珠进行了深入细致的研究。这些研究成果值得引起我们今天研究赛珍珠时予以关注和重视。

综观二十世纪三四十年代的文章，我以为这一时期的评论具有几个非常明显的特点：

1) 对赛珍珠的评论非常注重文本分析。无论是褒扬赛珍珠的，还是贬抑她的，都是从文本入手，进而说明自己的观点的。

叶公超的文章起首就说，“当听说一部描写中国的小说出自一位西方人之手的时候，能够阅读英文的中国人心里明白，假如他不得不信的话，那他也只是将信将疑。”<sup>2</sup>然而，在阅读过赛珍珠的小说《大地》之后，作者的印象是“赛珍珠在《大地》中所写的东西却与众不同”<sup>3</sup>。他从王龙对土地的挚爱说到中国农民的现实生活，分析了赛珍珠在人物刻画、反映中国实情方面的成就。叶文认为，“赛珍珠忠实地刻化了中国人在中国背景下的生活，她完全了解他们的思想与感情。”<sup>4</sup>叶文指出，“一个外国小说家没有沉溺于自己的幻想之中，而是深入地描写了我们昏暗的现实社会的底层，这是唯一的一次。”鉴于此，叶文给予了《大地》很高的评价，说“《大地》是这块国土的史诗，并且将作为史诗铭记在许许多多阅读过它的人们的心中。”<sup>5</sup>江亢虎从文本入手对赛珍珠进行了猛烈的批评。他批评赛珍珠的《大地》过于执着于“下流社会里中国人的特性与缺点”，并且，他认为赛珍珠的细节描写是

2 Ye Gongchao, "The Good Earth (book review)," *The Chinese Social and Political Science Review*, 15.10 (1931).

3 Ibid.

4 Ibid.

5 Ibid.

不真实的。主要列举了“招魂”、“泡茶”、“送葬”等例证予以说明。<sup>6</sup> 伍蠡甫独辟蹊径，从“管制”入手，分析了威权意识、孝以及爱，进而探讨了中国传统家庭以及社会的统治秩序。<sup>7</sup> 正由于注重文本分析，使得许多作者对赛珍珠作品中的优劣，从不同的角度提出了许多真知灼见。如：胡风指出的缺陷之一，认为赛珍珠“对于农村的经济构成是非常模糊的”<sup>8</sup>，便令人耳目一新。

之所以当时众多的评论者注重文本分析，这其中的一个原因，我以为，在于多数评论者大都留学英美，其中一些作者，本人就是赛珍珠作品的翻译者。而这是后来的多数赛珍珠研究者所无法具有的长处。

2) 由于注重文本研究，使得这一时期的文章开掘深入、具有很高的学术价值。

伍蠡甫的文章，在分析威权意识时，还探讨了威权意识在男女关系中的作用，他认为：“女子的美德，以受制于男子威权为主相，可是这美德的代价也不轻，得抹杀了一切自我，才能实现。”<sup>9</sup> 这种对赛珍珠作品中的男女平等的研究已经有了相当的深度。雨初的文章从风格、题材、结构、人物描写与写作态度几个方面探讨了赛珍珠的创作。他对赛珍珠风格的分析是极为独到的，从《大地》与《圣经》的“字句用法和文法的构造”上，举例说明两者的相似之处，从而见出赛珍珠所受《圣经》之影响。<sup>10</sup>

叶公超在文章的结尾部分提出了一个更为重要的问题。他说，“在中国的小说中，农民心理研究至今还是个鲜为人知的主题。中国农民生活在自己独自的环境中，对此，有关他们的文学作品至今还没有给以恰如其分的表现。”这个问题的提出，是发人深省的。这既是对中国作家的提醒与鞭策，同时也从一个侧面揭示了赛珍珠作品的重大价值。从这个角度讲，叶公超称《大地》为“照亮了农民昏暗生活的一个侧面”，<sup>11</sup> 其评价恰如其分、令人心服。

3) 综观这一时期的文章，我们也可以看到，对赛珍珠的评论分歧是相当明显的。

胡风的文章《〈大地〉里的中国》起首便提出了这样两个问题：“第一，这个

6 江亢虎，《一位中国学者对布克夫人小说的观察》，见庄心在《布克夫人及其作品》第4部分，载上海《矛盾月刊》1933年第2卷第1期，第90页。

7 伍蠡甫，《论赛珍珠的〈儿子们〉》，见伍蠡甫译《儿子们》前言，上海黎明书局，1932年版。

8 胡风，《〈大地〉里的中国》，见《文艺笔谈》，上海书店，1936年版。

9 伍蠡甫，《论赛珍珠的〈儿子们〉》，见伍蠡甫译《儿子们》前言，上海黎明书局，1932年版。

10 雨初，《〈大地〉作者勃克夫人》，见《女青年月刊》1934年第13卷第3期。

11 Ye Gongchao, "The Good Earth (book review)," *The Chinese Social and Political Science Review*, 15.10 (1931).